

1. 오늘 예배를 하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(5/15) 오후 8 시에 온라인으로 수요일성경공부(아브라함 언약과 하나님 나라(2))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (5/15, 8pm) will be on “The Abrahamic Covenant and the Kingdom of God(2)”.
3. 교회이전위원회에서 함께 섬기기 원하시는 분은 장아론 집사님께 연락 주시기 바랍니다. If you would like to serve in Church Relocation Committee, please contact Deacon Aaron Chang.
4. 볼티모어 홈리스 아웃리치가 5 월 26 일 주일 예배 후에 있습니다. The Baltimore Homeless Outreach is on May 26, 2024 after the Lord’s day worship.



주일예배 순서 Order of the Lord’s Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsident/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 118:1-4	Call to Worship
찬양		Praise
*찬송	79(통 40) 주 하나님 지으신 모든 세계 O Lord My God! When I in Awesome Wonder	Hymn*
*신앙고백	소요리문답 35-36 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles’ Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	골로새서 Colossians 2:1-4	Assurance of Pardon
찬송	167(통 157) 즐겁도다 이 날 Welcome, Happy Morning	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 23:23-28	Scripture Reading
설교	“먼저 안을 깨끗이 하라” “First Clean the Inside”	Sermon
*찬송	423(통 213) 묵보다도 더 검은 Sins of Years Are Wash’d Away	Hymn*
*축도		Benediction*

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children’s Sunday School: 10:00 AM  
 주일예배 The Lord’s Day Worship: 10:45 AM  
 수요일성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM  
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCAs) 한인수도교회 산하 조직 교회입니다.  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

마태복음 Matthew 23:23-28 “눈먼 인도자들 Blind Guides”

1. 예수님이 화가 있을 것이라고 서기관들과 바리새인들에게 책망하신 세 가지는 무엇인가? What are the three things that Jesus rebuked the scribes and Pharisees about, saying there will be woe to them because of these things? (23-28)
2. 율법의 더 중한 것은 무엇인가? What are the weightier things in the Law? (23)
3. 겉도 깨끗할 수 있는 방법은 무엇인가? How can the outside also be clean? (26)
4. 서기관들과 바리새인들이 겉으로 회칠한 무덤처럼 거짓을 보이는 이유는 무엇인가? What do the scribes and Pharisees lie on the outside like whitewashed tombs? (28)
5. 우리는 어떻게 안이 깨끗해 질 수 있는가? How can we be clean on the inside?

적용 질문 Question for Application:

우리의 신앙 생활에서 겉과 속이 다른 점이 있다면 무엇이겠는가? What are some things in our faith life that show that we are different on the inside and on the outside?

문 35. 거룩하게 하심이 무엇입니까?

답. 거룩하게 하심은 하나님께서 값없이 주시는 은혜의 행위이고, 이로써 우리가 하나님의 형상을 좇아 온전히 새사람이 되고, 점점 더 죄에 대하여 죽고 의에 대하여 살게 됩니다.

Q35. What is sanctification?

A. Sanctification is the work of God’s free grace, whereby we are renewed in the whole man after the image of God, and are enabled more and more to die unto sin, and live unto righteousness.

문 36. 의롭다 하심과 양자로 삼으심과 거룩하게 하심과 함께 오거나 그것들에서 나오는 이생의 유익은 무엇입니까?

답. 의롭다 하심과 양자로 삼으심과 거룩하게 하심과 함께 오거나 그것들에서 나오는 이생의 유익은 하나님의 사랑을 확신함과 양심의 평안과 성령 안에서 누리는 기쁨과 은혜의 많아짐과 은혜 가운데서 끝까지 견디는 것입니다.

Q36. What are the benefits which in this life do accompany or flow from justification, adoption and sanctification?

A. The benefits which in this life do accompany or flow from justification, adoption and sanctification, are, assurance of God’s love, peace of conscience, joy in the Holy Spirit, increase of grace, and perseverance therein to the end.

사도신경 The Apostles’ Creed

전능하신 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,  
 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,  
 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고  
 본디오 빌라도에게 고난을 받으사  
 십자가에 못박혀 죽으시고  
 장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,  
 하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,  
 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.  
 성령을 믿사오며,  
 거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,  
 죄를 사하여 주시는 것과,  
 몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell; the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty; from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen